



Briselē, 2025. gada 27. oktobrī  
(OR. en)

14183/25  
PV CONS 51  
SOC 675  
EMPL 442  
SAN 640  
CONSOM 227  
*PARLNAT*

**PROTOKOLA PROJEKTS**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

(Nodarbinātība, sociālā politika, veselība un patērētāju tiesību aizsardzība)

2025. gada 17. oktobris

## 1. Darba kārtības apstiprināšana

Padome apstiprināja dokumentā 13660/25 izklāstīto darba kārtību.

## 2. "A" punktu apstiprināšana

**neleģislatīvu jautājumu saraksts** 13744/25

Padome apstiprināja visus minētajā dokumentā uzskaitītos "A" punktus, tostarp visus apstiprināšanai iesniegtos lingvistiskos COR un REV dokumentus.

Ar šiem punktiem saistītie paziņojumi ir izklāstīti papildinājumā.

**b) leģislatīvu aktu saraksts (publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)** 13745/25

## Ekonomika un finanses

1. **Eiropas Parlamenta grozījumi Padomes nostājā par 2026. gada budžeta projektu** SIC 13726/25  
*Eiropas Parlamenta ierosinātā(-o) grozījuma(-u) neapstiprināšana*  
apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (II) 15.10.2025.  
FIN

Padome norādīja, ka tā nevar apstiprināt visus grozījumus Padomes nostājā par 2026. gada budžeta projektu, ja Eiropas Parlaments tos pieņems, un šajā sakarā apstiprināja vēstules projektu Eiropas Parlamentam, kā izklāstīts minētā dokumenta pielikumā.


## Neleģislatīvi jautājumi

3. **Secinājumi par vardarbību pret sievietēm un vardarbību ģimenē: prevencija, agrīna atklāšana un intervence** 21 13244/25 + ADD 1  
*apstiprināšana*

Padome apstiprināja "Secinājumus par vardarbību pret sievietēm un vardarbību ģimenē: prevencija, agrīna atklāšana un intervence", kā izklāstīts minētajā dokumentā.


Bulgārija un Ungārija iesniedza paziņojumus, kas izklāstīti pielikumā.

4. **Pret *LGBTIQ* personām vērsta naida, diskriminācijas un vardarbības apkarošana**  
*viedokļu apmaiņa*

 13236/25 + COR 1


Padome rīkoja viedokļu apmaiņu par tematu “Pret *LGBTIQ* personām vērsta naida, diskriminācijas un vardarbības apkarošana”, vadoties pēc prezidentvalsts piezīmes, kas izklāstīta minētajā dokumentā.

5. **Secinājumi par to, kā veicināt personu ar invaliditāti sociālo iekļaušanu, veicinot neatkarīgu dzīvi**  
*apstiprināšana*

 13386/25  
+ **COR 1 (mt)**  
+ **REV 1 (de)**  
+ **REV 2 (fr)**

Padome apstiprināja “Secinājumus par to, kā veicināt personu ar invaliditāti sociālo iekļaušanu, veicinot neatkarīgu dzīvi”, kā izklāstīts minētajā dokumentā.


6. **Personu ar invaliditāti tiesību veicināšana ES: izaicinājumi, progress un turpmākie virzieni**  
*viedokļu apmaiņa*

 13392/25

Padome rīkoja viedokļu apmaiņu par tematu “Personu ar invaliditāti tiesību veicināšana ES: problēmas, progress un turpmākie virzieni ”, vadoties pēc prezidentvalsts piezīmes, kas izklāstīta minētajā dokumentā.

### **Citi jautājumi**

7. a) **Dzimumu līdztiesības indekss, tostarp tematisks uzsvars uz dzimumu stereotipiem**<sup>1</sup>  
*prezidentvalsts sniegta informācija*


 13456/25

Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts un Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta sniegto informāciju.

---

<sup>1</sup> Klātesot Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta (*EIGE*) direktoram.

**b) Prezidentvalsts pasākumi:**

 13472/25

**i) Augsta līmeņa konferences**

1. Līdztiesības politika

Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts sniegto informāciju.

2. Sociālā politika


Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts sniegto informāciju.

**ii) Neformāla nodarbinātības un sociālo lietu ministru sanāksme (Olborga, 2025. gada 7. un 8. jūlijs)**

*prezidentvalsts sniegta informācija*

Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts sniegto informāciju.


**c) 2025. gada progresa ziņojums par vienkāršošanu, īstenošanu un izpildi**

 13455/25

*Komisijas sniegta informācija*

Padome pieņēma zināšanai Līdztiesības, gatavības un krīžu pārvarēšanas komisijas sniegto informāciju par tās gada ziņojumu par vienkāršošanu, īstenošanu un izpildi.

**d) Iniciatīva Eiropas zīmju valodu dienai**

 13453/1/25 REV 1

*Ungārijas sniegta informācija, ko atbalsta Kipra, Vācija, Grieķija, Itālija, Polija, Slovākija, Slovēnija un Spānija*

Padome pieņēma zināšanai Ungārijas sniegto informāciju. Beļģija, Bulgārija, Horvātija, Īrija un Zviedrija mutiski pauda atbalstu šai iniciatīvai.



publiskas debates pēc prezidentvalsts ierosinājuma (Padomes reglamenta 8. panta 2. punkts)

**PAZIŅOJUMI, KAS IESNIEGTI PAR DOK. 13660/25 IZKLĀSTĪTAJIEM**

**NELEGISLATĪVAJIEM "B" PUNKTIEM**

**Par "B" punktu**  
**saraksta**  
**3. punktu:**

**Secinājumi par vardarbību pret sievietēm un vardarbību ģimenē:  
prevencija, agrīna atklāšana un intervence  
apstiprināšana**

**UNGĀRIJAS PAZIŅOJUMS**

“Ungārija atzīst un veicina vīriešu un sieviešu līdztiesību saskaņā ar Ungārijas pamatlikumu un Eiropas Savienības primārajiem tiesību aktiem, principiem un vērtībām, kā arī saistībām un principiem, kas izriet no starptautiskajām tiesībām. Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā viena no pamattiesībām ir nostiprināta Eiropas Savienības Līgumos. Atbilstīgi minētajam un saviem valsts tiesību aktiem Ungārija *Padomes secinājumos par vardarbību pret sievietēm un vardarbību ģimenē: prevencija, agrīna atklāšana un intervence* jēdzienu “dzimte” (*gender*) interpretē kā atsauci uz jēdzienu “dzimums” (*sex*) un jēdzienu “dzimumu līdztiesība” (*gender equality*) – kā “vienlīdzīgu izredžu un iespēju nodrošināšanu sievietēm un vīriešiem”.

**BULGĀRIJAS PAZIŅOJUMS**

“Bulgārijas Republika uzskata, ka ir ļoti svarīgi veicināt un aizsargāt pamattiesības, kurās svarīgs elements ir sieviešu un vīriešu līdztiesība. Valsts ievēro un arī turpmāk ievēros Līgumos nostiprinātos Eiropas Savienības principus un vērtības.

Bulgārijas Republika ir stingri apņēmusies apkarot vardarbību pret sievietēm un vardarbību ģimenē. Bulgārijas valdība un pilsoniskā sabiedrība aktīvi iesaistās šādu vardarbības veidu novēršanā, kā arī atbilstīgas aizsardzības nodrošināšanā un atbalsta sniegšanā cietušajiem. Apliecinot šo apņemšanos, valsts arī atbalstīja to, ka tiek pieņemta Direktīva (ES) 2024/1385 par vardarbības pret sievietēm un vardarbības ģimenē apkarošanu, kas ir svarīgs pagrieziena punkts vardarbības pret sievietēm un meitenēm apkarošanā, cietušo personu aizsargāšanā un likumpārkāpēju sodīšanā un kas palīdzēs ES dalībvalstīm pilnīgot savus tiesību aktus.

Saistībā ar Direktīvas (ES) 2024/1385 pieņemšanu sniegtajā paziņojumā cita starpā ir norādīts uz Bulgārijas Republikas Konstitucionālās tiesas 2018. gadā pieņemto lēmumu, kurā paziņots, ka Eiropas Padomes Konvencija par vardarbības pret sievietēm un vardarbības ģimenē novēršanu un apkarošanu (“Stambulas konvencija”) popularizē ar “dzimtes” (*gender*) jēdzienu saistītus juridiska rakstura jēdzienus, kas ir nesaderīgi ar Bulgārijas konstitūcijas pamatprincipiem. Turklāt Konstitucionālā tiesa 2021. gadā papildus precizēja, ka konstitūcijā lietotais jēdziens “dzimums” (*sex*) valsts tiesību sistēmas kontekstā būtu jāsaprot tikai tā bioloģiskā apzīmējuma nozīmē (vīrieši un sievietes).

Ņemot vērā minēto un vēlreiz apstiprinot savu paziņojumu, kas sniegts saistībā ar Direktīvas (ES) 2024/1385 pieņemšanu, Bulgārijas Republika atbalsta minēto secinājumu pieņemšanu, bet paziņo, ka visus ar dzimti (*gender*) saistītos terminus tā interpretē, strikti pieturoties pie dzimuma (*sex*) binārās koncepcijas.”